

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Dissertatio Philologico-Critica De Annis Ahasiae Jvdaeorum Regis, Ad concilianda Loca Scripturae 2. Reg. VIII. 26. & 2. Chron. XXII.2.

**Schröder, Johann Joachim
Böhme, Johann Christian**

Marbvirgi Cattorum, 1715

§. VI.

[urn:nbn:de:bsz:31-130541](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-130541)

בן ארבעים ושתיים שנה אחיהו במלכו ושנה אחת מלך
 בירושלים וְשֵׁם אִמּוֹ עַתְלִיהוּ בַת עַמְרִי.

Juxta 7^a LXX. heic legitur:

Ὡν ἐτῶν εἴκοσι Ὀχοζίας ἐβασίλευσε, καὶ ἐνιαυτὸν ἓνα ἐβασί-
 λευσεν ἐν Ἱερουσαλήμ, καὶ ὄνομα τῆ μητρὶ αὐτῆ Γοθολία θυγά-
 τρις Ἀμβρί. male εἴκοσι substituentes; melius Interpres

Vulgatus:

Quadraginta duorum annorum erat Ochozias cum re-
 gnare coepisset, & uno anno regnavit in Jerusalem, & no-
 men matris ejus Athalia filia Amri.

Textum in libro Regum pressius sequuntur paraphrases &
 versiones antiquiores omnes, Chaldaica, Syriaca, Arabica,
 Armena, &c. Sed in Chronicis quasi contradictionem
 evitaturae pro ארבעים ושתיים legunt Syriaca & Arabica
 pariter *viginti duo*, sola Graeca *εἴκοσι viginti*. Adcoque,
 cum in libro Regum *viginti duos*, in Chronicis vero qua-
 draginta duos annos natus videatur asseri Achasia, mi-
 rum non est, quod vel ad difficultatem tollendam vel ad
 medelam loco adhibendam varii varia sive commentari sive
 commentati sint Interpretes & Critici, tam Judaei quam
 Christiani, uti e sequentibus patebit.

§. VI. Si consulamus Κριτικώτατον Ludovicum
 Capellum, is, uti in Critica sua S. lib. VI Cap. VII. plurima
 Codicis S. loca ἀδιάλλακτα, ἄπορα, praecipiti nimis judi-
 cio censet, quae vix alia ratione solvi aut conciliari pos-
 sint, quam admittendo levem Scribae lapsum, ita l. c.
 §. VII. idem suo more pergit, scribens: 2. Chron. 22:2,
 Achasia dicitur natus annos 42. quum coepit regnare,
 atqui Joram Pater natus erat 32. annos cum regnare coepit,
 regnavitque annos 8. Uti constat ex 2. Reg. 8:26. obiit ita-
 que annos natus 40. qui potuit ergo Achasia ejus filius
 esse natus annos 42. cum regnare coepit, sic enim fuisset
 patre suo senior. Omnino itaque legendum *annos natus*

22. BOB

22. non vero 42. Et sane 2. Reg. 8: 26. dicitur Achasia natus annos 22. cum coepit regnare. Sic etiam habent LXX. 2. Chron. 22: 2. in Edit. Wechel. in Sixt. autem legitur ^{עיוסי} *viginti*. Hæc Capellus. Huic pollicem eo nomine premit famosus ille in Gallia Criticus Richardus Simon, in libro, quem vocat, *Histoire Critique du Vieux Testament*, lib. III. C. XX. pag. 533. asserens. „ Et comme cette Critique (Ludov. Capelli) merite d'estre lûe avec application, si l'on veut scavoir à fond l'Ecriture sainte, & *max*; Quoy qu'il fut Protestant, il n'estoit point cependant entesté des prejugez ordinaire a ceux de sa secte; il marque avec liberté tous les defauts, qu'il croit estre dans les Exemplaires Hebreux d'aujourd' huy, & il previent en mesme temps les objections qu'on luy peut faire dans une matiere d'aussi grande importance qu'estoit celle là &c. Horum ineptius infelicem suum calculum adjicit modernus Remonstrantium Pseudo-Criticus Johannes Clericus in Commentis suis ad 2. Chron. 22. 2. ubi suo & Capelliano more ita habet:

At 2. Reg. 8. 26. dicitur Achasia natus fuisse 22. annos cum coepit regnare, quod confirmat capituli superioris ψ . 20. ubi docemur Achasia Patrem 32. annos natum fuisse cum regnare coepit & regnasse 8. annis, ita ut 40. annos natus mortuus sit. Ac proinde non potuit relinquere filium 42. annos natum, qui sibi succederet. — Credibile est pro כ"ב scriptum כ"י cum numeri literis signarentur. Talia menda in omni generis scriptoribus inveniuntur &c. Taceo jam alios, viros cætera in rem literariam optime meritos, humani quid passos, textum Hebræum h. l. mendo vix liberari posse, quamvis dubitanter, asserentes.

§. VII. Quantum ad Capellum, respondiſſe ei ad hunc locum sufficiet, quod, præter viros undiquaque doctissimos, ipse citatus antea Simon objicit l. c. p. 534. que